

منحة رقم ٢٦٣ - ٠٠٠٥

## اتفاقية منحة

بين

الولايات المتحدة الأمريكية

و

جمهورية مصر العربية

مشروع دعم النفقات المحلية

بتاريخ ٢٢ يناير ١٩٧٧

اتفاقية منحة مؤرخة ٢٢ يناير سنة ١٩٧٧ بين حكومة جمهورية مصر العربية وميثار اليها فيما بعد "الحكومة" وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في وكالة التنمية الدولية وميثار اليها فيما بعد "الوكالة".

## (المادة الأولى)

## المنحة

بند ١ - ١ : المنحة :

طبقا للشروط والنصوص الواردة فيما يلي ، توافق الوكالة على منح الحكومة مبلغ ٢ مليون جنيه مصري ( ٢,٠٠٠,٠٠٠ جنيه ) وميثار اليها فيما بعد ( المنحة ) لتمويل التكاليف من العملة المحلية اللازمة لدعم منحة الوكالة لنقل التكنولوجيا وتطوير العمالة رقم ٢٦٣ - ١١ - ٢ ومنحة الوكالة لدراسات الجدوى رقم ٢٦٣ - ١١ - ٢، ومنحة نقل التكنولوجيا وتطوير العمالة رقم ٢٦٣ - ٧٦ - ١، ومنحة دراسات الجدوى والدراسات الفنية رقم ٢٦٣ - ١١ - ١١ - ٩٩٥ - ١٣، وأي منح أخرى مخصصة لاستمرار المعونة بمقتضى تلك المنح السالفة الذكر .

## (المادة الثانية)

## البرنامج

بند ٢ - ١ : البرنامج :

يمكن للحكومة أن تستخدم الأرصدة التي تتيحها هذه الاتفاقية لتمويل دعم النفقات المحلية للأنشطة التي تحصل على تمويل من النقد الأجنبي طبقا لاتفاقيات المنح السابق ذكرها ، وعلى سبيل المثال فان الأنشطة التي قد تحصل على مثل هذا التمويل ، والأنشطة التي قد تحصل على مثل هذا التمويل ، أو الأنشطة التي قد تكون صالحة لمثل هذا التمويل هي :

- نفقات بدل السفر المحلية .
- مصاريف الانتقال داخل البلد وخارجها .
- تدعيم الخدمات والسلع المحلية المتوفرة في مصر .

## وزارة الخارجية

## قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٢٧ لسنة ١٩٧٧ الصادر بتاريخ ١٥/٣/١٩٧٧ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل في القاهرة بتاريخ ٢١/١٢/١٩٧٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والامبراطورية اليابانية لتقديم قرض المساهمة في مشروع تحسين شبكة مياه القاهرة الكبرى ، وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٥/٥/١٩٧٧

## قرار .

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل في القاهرة بتاريخ ٢١/١٢/١٩٧٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والامبراطورية اليابانية لتقديم قرض للمساهمة في مشروع تحسين شبكة مياه القاهرة الكبرى ، ويعمل به اعتبارا من ٢١/٥/١٩٧٧  
تجيرا في: جاد الآخرة ١٣٩٧ (٢٢ مايو ١٩٧٧) .

إسماعيل فهمي

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٦٤ لسنة ١٩٧٧

بشأن الموافقة على اتفاقية المنحة لدعم النفقات المحلية بمبلغ ٢ مليون جنيه بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٢/١/١٩٧٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛  
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

## قرار :

( مادة وحيدة ) ووفق على اتفاقية المنحة لدعم النفقات المحلية بمبلغ ٢ مليون جنيه بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٢/١/١٩٧٧ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

مدرسة الجمهورية في ٢١ ربيع الآخرة ١٣٩٧ (١٠ أبريل سنة ١٩٧٧)

أنور السادات

## بند ٤ - ٢: الضرائب :

يعنى هذا الاتفاق من كافة الضرائب والرسوم المفروضة طبقاً للقوانين السارية في دولة الحكومة. وامتداداً لذلك فإن خدمات جميع الخبراء والسلع والمعدات المتعلقة بمقود هؤلاء الخبراء أو أى أصول أخرى تخص المشروع لا تعفى من الضرائب (بخلاف ضرائب الدخل على الشركات المحلية وضرائب المبيعات السائدة عموماً على السلع) - أو التعريفات أو الرسوم وأى ضرائب أخرى مفروضة طبقاً للقوانين السارية في دولة الحكومة فإن الحكومة تقوم برد قيمة تلك الضرائب والرسوم بمبالغ خارج نطاق المنحة وذلك فيما عدا ما يتم الاتفاق عليه بين الوكالة والحكومة .

## بند ٤ - ٣: الاستخدام والخدمات :

تستخدم السلع والخدمات الممولة في نطاق هذه المنحة أساساً لهذا البرنامج وذلك فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابةً خلافاً لذلك .

## بند ٤ - ٤ : المراجعة والاحتفاظ بالسجلات :

تحتفظ الحكومة أو تعمل على الاحتفاظ طبقاً للأسس والأساليب المحاسبية السليمة بدفاتر وسجلات متعلقة بهذا الاتفاق ويجب أن تظهر هذه الدفاتر والسجلات بوضوح ما يلي :

(أ) استلام واستخدام السلع والخدمات الممولة بالأرصدة المسحوبة طبقاً لهذه الاتفاقية .

(ب) أسس منح العقود والأوامر .

(ج) تقدم الخدمات الممولة طبقاً لهذا الاتفاق .

وتتم مراجعة مثل هذه الدفاتر والسجلات بنظام وطبقاً لأسس المراجعة السليمة وبصفة دورية وذلك وفقاً لما تطلبه الوكالة من فترة زمنية ويتم الاحتفاظ بتلك السجلات لمدة ثلاث سنوات بعد تاريخ آخر عملية سحب تجزئها الوكالة .

## بند ٤ - ٥ : التقارير :

تعهد الحكومة بأن تزود الوكالة بالبيانات والتقارير المتعلقة بالمنحة والسلع والخدمات الممولة في نطاقها وذلك وفقاً لما قد تطلبه الوكالة .

## بند ٤ - ٦ : الفحص والمراجعة :

(أ) للوكالة أو من يمثلها الحق في أى وقت في مراقبة العمليات المنفذة في نطاق هذه الاتفاقية . وللوكالة الحق أيضاً في خلال فترة السحب من المنحة وعلى مدى الثلاث سنوات التالية لاتمام فترة السحب في فحص ومراجعة أى تقارير أو حسابات تتعلق بالأرصدة التي تقدمها الوكالة أو تتعلق بأى عقد تموله في نطاق هذه المنحة ، أيما كانت هذه السجلات محفوظة .

(ب) تنص الحكومة في جميع العقود الممولة طبقاً لهذه المنحة على حق الوكالة في الفحص والمراجعة طبقاً لهذا القسم .

وفيما عدا ما توافق عليه الوكالة كتابةً بخلاف ذلك ، فإن الأرصدة في ظل هذه الاتفاقية يمكن استخدامها فقط لتمويل النفقات المحلية التي تنشأ : ١ - في ظل عقود مباشرة أو اتفاقيات أخرى والتي تكون طرف فيها حكومة الولايات المتحدة الأمريكية و ٢ - تدعيم تدريب الأفراد .

## (المادة الثالثة)

## شروط سابقة

## بند ٣ - ١ : شروط سابقة على السحب :

فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابةً خلافاً لذلك ، ستقدم الحكومة للوكالة ، قبل أول سحب ، ما يلي مستوفياً شكلاً وموضوعاً بصورة مرضية للوكالة .

(أ) وثيقة توضح سلطة الشخص أو الأشخاص الذين سيمثلون الحكومة

طبقاً للبند (٨ - ٢) ونموذج من توقيعات كل منهم .

(ب) البيانات والمستندات الأخرى التي قد تطلبها الوكالة في حدود معقولة .

## بند ٣ - ٢ : شروط أخرى إضافية :

تعهد الحكومة أن تقدم إلى الوكالة قبل سحب أى مبلغ لمقابلة نشاط معين ممول في نطاق هذه المنحة بأن يحدد لفشاط موضوع نفقات الدعم وكذلك التكاليف التقديرية له .

## بند ٣ - ٣ : التاريخ النهائي لتنفيذ الشروط السابقة على السحب :

إذا لم يتم إنجاز جميع الشروط المحددة في البند (٣ - ١) في خلال مائة وعشرين (١٢٠) يوماً من تاريخ هذا الاتفاق أو أى تاريخ لاحق توافق عليه الوكالة كتابةً ، فإنه يجوز للوكالة حسب ما يترامى لها أن تقوم بانتهاء هذا الاتفاق وذلك بعد إخطار الحكومة بذلك كتابةً . وبناءً على هذا الإخطار ينتهي هذا الاتفاق وتنتهى جميع التزامات الأطراف المذكورة في هذه الاتفاقية قبله .

## بند ٣ - ٤ : الإبلاغ عن استيفاء الشروط السابقة على السحب :

سوف تخطر الوكالة الحكومة طبقاً لتقديرها بأن الشروط السابقة على السحب المحددة في بند (٣ - ١) قد تم استيفائها .

## (المادة الرابعة)

## ضمانات وأحكام عامة

## بند ٤ - ١ : موافقات الوكالة :

تحتفظ الوكالة بحق الموافقة على كل نفقات الدعم وكافة عقود السلع والخدمات وتعديلاتها التي يتم تمويلها في نطاق هذه المنحة وذلك قبل تنفيذ هذه العقود والتعديلات . موافقة الوكالة على ما سبق لن تلقى بدون مبرر .

## (المادة الخامسة)

## الشراء

بند ٥ - ١ : المصدر :

(١) فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابه خلافاً لذلك واستثناءاً لما ورد في بند ٥ - ١ (ب) فإن المسحوبات طبقاً للسادة السادس سوف تستخدم كاملة لتمويل شراء السلع والخدمات التي يكون مصدرها جمهورية مصر العربية .

(ب) النقل الجوي الممول في ظل هذه المنحة أو الممتلكات أو الأشخاص أو أمتعتهم الشخصية يجب أن تكون على طائرات تحمل جنسية الولايات المتحدة الأمريكية مادامت هذه الخدمات متوافرة تفاصيل هذه الإشرطات مستخرج في الكتاب التنفيذي للشروع .

بند ٥ - ٢ : تاريخ الصلاحية :

فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة كتابة خلافاً لذلك ، فسوف تحول فقط في نطاق هذه المنحة السلع والخدمات المتعاقد عليها والتي تم استلامها بعد تاريخ هذه الاتفاقية .

بند ٥ - ٣ : إجراءات :

سوف تصدر الوكالة كتب تنفيذية توضح الاجراءات التي تطبق فيما يتعلق بتنفيذ هذه المنحة .

## (المادة السادسة)

## المسحوبات

بند ٦ - ١ : المسحوبات - طلبات تنفيذ المشروع .

(١) على أساس الموافقة على الشروط السابقة على السحب فإن الحكومة قد تطلب من وقت لآخر من الوكالة إصدار طلبات لتنفيذ المشروع للأشطة الواردة في هذا الاتفاق طبقاً لإجراءات الوكالة وسوف تقدم الوكالة - كما هو وارد في طلبات تنفيذ المشروع مبالغ من هذه المنحة لدفع تكاليف تغطية الخدمات الفنية المتعلقة بالبرنامج وكذا دفع أي تكاليف إضافية وستتم المشتريات السلمية الممولة كلياً أو جزئياً من هذه المنحة ، طبقاً لطلبات تنفيذ المشروع التي تصدرها الوكالة أو ما تتفق عليه الوكالة والحكومة كتابة .

(ب) بعد الموافقة على الشروط السابقة وفي حالة متطلبات عاجلة من الخدمات والسلع والتي لا يوجد وقت كاف لاتخاذ الإجراءات المنصوص عليها في بند ٦ - ١ (أ) فإن الوكالة من وقت إلى آخر من هذه المنحة لتغطي مباشرة تكاليف تزويد هذه الخدمات والسلع الخاصة بالمشروع وبعد اتخاذ أي إجراء في ظل البند ٦ - ١ (ب) فإن الوكالة ستخطر فوراً الحكومة بمثل هذا الإجراء ، الملامسات التي استدعت إتخاذها وقيمتها .

بند ٦ - ٢ - أشكال أخرى للسحب :

يجوز ان تم المسحوبات من هذه المنحة بوسائل وطرق أخرى يتفق عليها كل من الحكومة والوكالة كتابة .

بند ٦ - ٣ : التاريخ النهائي لطلبات السحب أو طلبات تنفيذ المشروع :

فيما عدا ما قد توافق عليه الوكالة والحكومة كتابة خلافاً لذلك لا تصدر أي طلبات لتنفيذ المشروع طبقاً للبند (٦-١) أو أي مستندات إرتباط أخرى تتطلبها أي شكل آخر للسحب طبقاً للبند (٦-٢) أو أي تعديل ، بناء على الطلبات التي تتلقاها الوكالة بعد ٣١ مارس ١٩٧٨ .

بند ٦ - ٤ : التاريخ النهائي للسحب :

فيما عدا ما توافق عليه الوكالة والحكومة كتابة خلافاً لذلك ، لا يتم إجراء أي سحب مقابل المستندات التي تستلمها الوكالة بعد ٣٠ سبتمبر ١٩٧٨ وسوف تقوم الوكالة حسبما يترأى لها بعد تاريخ ٣٠ سبتمبر ١٩٧٨ بتخفيض قيمة المنحة بالكامل أو جزئياً بقيمة المستندات التي لم تسلم في ذلك التاريخ .

## المادة السابعة

## انتهاء الارتباط وتعويضات الوكالة

بند ٧ - ١ : الإتهاء :

يمكن لأي جانب أن يطلب إنهاء التزامات طبقاً لهذه المنحة بتقديم اخطار كتابي للجانب الآخر قبل (٦٠) ستون يوماً من التاريخ المحدد للإتهاء ، وفي حالة استخدام الوكالة لهذه الحقوق لايسرى هذا الإجراء على العقود الغير قابلة للإلغاء والمتعلقة بارتباطات مع طرف ثالث بما في ذلك تكاليف إتفاق الخبراء أو المبعوثين لحين عودتهم إلى بلادهم .

بند ٧ - ٢ : انتهاء السحب :

إذا ما حدث في أي وقت ما يلي :

- فشل الحكومة في تنفيذ أي شرط من شروط الاتفاقية أو .
- نشؤ طرف غير عادي ترى معه الوكالة أن الحكومة لن تتمكن من تنفيذ الالتزامات المترتبة على هذا الاتفاق أو عدم تحقيق الفرض من المنحة أو .
- أي مسحوبات تحمل بالشروط أو القوانين التي تحكم أعمال الوكالة أو .

(د) أى تأخير في ضداد مستحقات ناشئة عن اتفاقية أخرى بين الحكومة أو أى من أجهزتها وحكومة الولايات المتحدة أو أى من وكالاتها .

ون هذه الحالات ترفض الوكالة :

(١) القيام بأى مسحوبات أخرى طبقا للاتفاقية -

(٢) اجراء أى مسحوبات أخرى بخلاف الارتباطات القائمة .

بند ٧ - ٣ : استرداد المبالغ :

إذا قررت الوكالة أن أى سحب غير مدمم مستندات ذات صلاحية مطابقة لشروط هذه الاتفاقية أو يتعارض مع القوانين التى تحكم الوكالة أو أن الخدمات الممولة من هذه الاتفاقية قد تم تمويلها أو استخدامها بما لا يتفق وشروط هذه الاتفاقية فإن على الحكومة أن تدفع للوكالة فى خلال (٣٠) ثلاثون يوما بعد استلام الطلب مبلغ بالجنهيات المصرية لا يزيد عن قيمة المبلغ المسحوب والمبالغ التى ستردها الحكومة للوكالة والتايجى عن عدم تطبيق شروط هذه الاتفاقية ستعتبر كخفيض فى المبلغ الذى التزم به الوكالة والمدرجة بهذه الاتفاقية سيستمر حق الوكالة فى طلب استرداد تلك المبالغ لمدة (٣) ثلاث سنوات تالية لتاريخ السحب ، مع احتفاظ الوكالة بحقها فى إنهاء الإتفاقية كلية .

بند ٧ - ٤ : عدم التنازل عن التعويضات :

لا يعتبر أى تأخير أو اغفال أى حق أو سلطة أو جزء مما يحقق للوكالة تطبيقا تحت أحكام هذه الاتفاقية تسليبا أو تجاوزا من جانب الوكالة من هذا الحق أو السلطة أو الجزء أو أى حث آخر أو سلطة أو جزء مقصدا بهذه الاتفاقية .

(المادة الثامنة)

أحكام أخرى

بند ٨ - ١ : الإتصالات :

أى إخطار أو طلبات أو مستندات أو أى اتصالات تليق تجريبها أو ترسلها الحكومة إلى الوكالة طبقا لهذه الاتفاقية يجب أن تكون كتابة أو بالبرق أو باللاسلكى وفقا للعناوين التالية :

إلى الحكومة .

العنوان البريدى

العنوان البرق

وزارة الاقتصاد والتعاون الاقتصادى

٨ شارع عدلى - القاهرة مصر

٨ شارع عدلى - القاهرة مصر

لى الوكالة :

العنوان البريدى

مكتب وكالة التنمية الدولية الأمريكية  
بطرف سفارة الولايات المتحدة الأمريكية

القاهرة ، مصر

وكالة التنمية الدولية

سفارة الولايات المتحدة الأمريكية

للقاهرة - مصر

العنوان البرق

ويمكن تغيير العناوين المذكورة أعلاه وذلك بإرسال إخطار بذلك وكل الإخطارات والطلبات والاتصالات والمستندات المقدمة للوكالة طبقا لهذه الاتفاقية تكون باللغة الإنجليزية الا إذا وافقت الوكالة على غير ذلك كتابة .

بند ٨ - ٢ : المثلون :

للاغراض المتعلقة بهذه الاتفاقية ، سيمثل الحكومة الشخص الذى يشغل منصب وزير الاقتصاد والتعاون الإقتصادى أو الشخص الذى يقوم بعمله ووكيل الوزارة للتعاون الإقتصادى ويمثل الوكالة الشخص الذى يشغل منصب ممثل الوكالة للتنمية الدولية بالقاهرة أو الشخص الذى يقوم بعمله ، ويكون هؤلاء الأشخاص سلطة تكليف ممثلين إضافيين وذلك بإخطارات مكتوبة . وفى حالة ما إذا تم تغيير أو تكليف لأى شخص آخر ليمثل الحكومة طبقا لهذه الاتفاقية فيجب على الحكومة أن تقدم بيان بأسم المثل ونموذج من توقيعه بالشكل والطريقة المقبولة للوكالة وحتى تسلم الوكالة الأشعار المكتوب بالغاء سلطة أى من ممثلى الحكومة والمعينين طبقا لهذا البند ، فإنها قد تقبل توقيع هذا المثل أو المثلين على أى مستند وتعتبر النتائج المترتبة على ذلك صحيحة وقانونية .

بند ٨ - ٣ : بدء السريان :

يبدأ سريان هذه الاتفاقية والمنحة عند توقيعها من كلا الجانبين . وإذ باتت لما تقدم فإن الحكومة والولايات المتحدة الأمريكية عن طريق ممثلهما المفاوضين قاما بتوقيع هذه الاتفاقية بإسيميا على أن يسلم فى اليوم والسنة المذكورين آنفا .

جمهورية مصر العربية

عنها :

الاسم

الاسم : د . حامد السايح

الوظيفة

الولايات المتحدة الأمريكية

عنها :

الاسم

الاسم : دونالدس براون

الوظيفة

وزير الاقتصاد والتعاون الاقتصادى رئيس قسم الموعونة الأمريكية - بالقاهرة

## وزارة الخارجية

## قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٦٤ لسنة ١٩٧٧ الصادر بتاريخ ١٠/٤/١٩٧٧ بشأن الموافقة على اتفاقية المنحة لدعم الصفات المحلية بمبلغ ٢ مليون جنيه بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٢/١/١٩٧٧ ؛  
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٤/٥/١٩٧٧ ؛

## قرار

مادة وحيدة : ينشر في الجريدة الرسمية اتفاقية المنحة لدعم النفقات المحلية بمبلغ ٢ مليون جنيه بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقعة في القاهرة بتاريخ ٢٢/١/١٩٧٧ .

ويعمل بها اعتباراً من ٢٢/١/١٩٧٧ .

إسماعيل فهمى

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٨٨ لسنة ١٩٧٧

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية لاستيراد سلع زراعية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٤/٢/١٩٧٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛  
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

## قرار

(مادة وحيدة)

ووفقى على الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية لاستيراد سلع زراعية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٤/٢/١٩٧٧ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برلمان جمهورية في ٦ جمادى الأولى سنة ١٣٩٧ (١٢٤ أبريل سنة ١٩٧٧)

أنور السادات

القاهرة - مصر فبراير سنة ١٩٧٧

صاحب السعادة

أتشرف بأن أشير إلى الفصل الأول من الاتفاق الموقع بين ممثلى حكومتنا في ٢٦ أكتوبر ١٩٧٦ لبيع فائض المحاصيل الزراعية طبقاً للقانون العام رقم ٤٨٠ واقترح إدخال تعديل آخر على هذا الاتفاق على النحو التالى : -

جزء ٢ بند ١ جدول السلع : -

تحت الأعمدة المختصة (١) بالنسبة للقمح / دقيق القمح تخفف "١٩٧٧" ، "١,٠٠٠,٠٠٠" و "١٢١,٣" وبالنسبة للدخان و أومنتجات الدخان تخفف "١٩٧٧" و "٤٠٠٠" و "١٥,٩٤" ويضاف مايل :  
بالنسبة للقمح / دقيق القمح يضاف "١٩٧٧" و "١,٤٠٠,٠٠٠" و "١٦٥,٣" ويضاف أذرة / حبوب الورد و "١٩٧٧" و "١٠٠,٠٠٠" و "١٠,٠" ويضاف بقول جافة و "١٩٧٧" و "٤٠٠٠" و "١,٤" بالنسبة للدخان و / أومنتجات الدخان يضاف "١٩٧٧" و "٥٠٠٠" و "٢٠,٣" و (٢) تحت القيمة السوقية القصوى للتصدير على السطر المخصص للمجموع تخفف "١٣٧,٢" ويضاف "١٩٧,٢" .

جزء ٢ بند ٣ جدول التسويق العادى : -

تحت الأعمدة المختصة بين القمح و / أو دقيق القمح والدخان و / أومنتجات الدخان يضاف مايل :  
حبوب غذائية "١٩٧٧" و "٣٢٠,٠٠٠" وبقول جافة "١٩٧٧" لا شئ .

صاحب السعادة

زكريا محمد توفيق عبد الفتاح

وزير التجارة والتأمين

القاهرة